

Auszug aus dem substanziellen Protokoll 21. Ratssitzung vom 14. November 2018

560. 2018/271

Weisung vom 11.07.2018:

Elektrizitätswerk, Liegenschaften Schwamendingenstrasse 10 (Quartier Oerlikon), Tramstrasse 10 (Quartier Oerlikon), Pfingstweidstrasse 101 (Industriequartier), Gämsenstrasse 2 (Quartier Unterstrass), Mietverlängerung

Antrag des Stadtrats

1. Der Direktor des Elektrizitätswerks wird ermächtigt, die Mietverhältnisse in der Schwamendingenstrasse 10, 8050 Zürich (921 m² Bürofläche 3. OG, 532 m² Bürofläche 1. OG sowie 15 Einstellplätze), mit einem jährlichen indexierten Nettomietzins von Fr. 497 360.– (Stand des Landesindex der Konsumentenpreise Mai 2016) zuzüglich Nebenkosten gemäss Ziffer 5 des Nachtrags 2 zum Mietvertrag vom 10. April 2007 und zum Nachtrag 1 vom 30. April 2013 zwischen der Stadt Zürich (Elektrizitätswerk) und der Privera AG ab dem 1. September 2022 jeweils um zwölf Monate, höchstens bis zum 31. August 2027, zu verlängern.
2. Der Direktor des Elektrizitätswerks wird ermächtigt, den Nachtrag 3 zwischen der Stadt Zürich (Elektrizitätswerk) und der ELSAG AG zum Mietvertrag vom 15. April 2009 betreffend Miete von 595 m² Bürofläche im 2. und 3. OG, zum Mietvertrag vom 30. April bzw. 14. Mai 2013 betreffend Miete der Zusatzfläche «1» von 58 m² im 3. OG sowie zum Mietvertrag vom 30. April bzw. 14. Mai 2013 betreffend Miete der Zusatzfläche «2» von 209 m², alle an der Tramstrasse 10 in 8050 Zürich, betreffend Optionen für eine jährliche Verlängerung der Mietverhältnisse ab 1. Mai 2024 bis längstens 30. April 2027 (Version vom 12. Februar 2018) zu einem jährlichen indexierten Mietzins von insgesamt Fr. 194 865.– (Stand des Landesindex der Konsumentenpreise Dezember 2008) zuzüglich Nebenkosten, abzuschliessen sowie die Optionen für eine Verlängerung dieser Mietverhältnisse im Bedarfsfall um jeweils ein Jahr maximal bis zum 30. April 2027 einzulösen.
3. Der Weiterführung der unbefristeten Mietverhältnisse mit der ELSAG AG an der Tramstrasse 10 bzw. 6/8 in 8050 Zürich (Lagerfläche 1 von 85 m² im 1. UG für jährlich Fr. 10 200.– zuzüglich Nebenkosten [Stand des Landesindex der Konsumentenpreise Oktober 2006]; Lagerfläche 2 von 55 m² im 1. UG für jährlich Fr. 5500.– inklusive Nebenkosten [Stand des Landesindex der Konsumentenpreise Juli 2010]; 19 Garagen- bzw. Einstellplätze für jährlich insgesamt Fr. 34 680.–, teilweise zuzüglich Nebenkosten) bis längstens 30. April 2027 wird zugestimmt.
4. Der Direktor des Elektrizitätswerks wird ermächtigt, den Mietvertrag zwischen der Stadt Zürich (Elektrizitätswerk) und Esther Hirt-Brunnschweiler betreffend Miete der Liegenschaft Gämsenstrasse 2 in 8006 Zürich, zu einem jährlich indexierten Mietzins von Fr. 271 968.– (Stand des Landesindex der Konsumentenpreise März

2 / 4

2018) zuzüglich Nebenkosten, laufend ab 1. Oktober 2019 mit einer festen Vertragsdauer bis 30. September 2024 abzuschliessen sowie den Mietvertrag ab 1. Oktober 2024 für weitere drei Jahre bis maximal 30. September 2027 (Version vom 27. April 2018) zu verlängern.

Referent zur Vorstellung der Weisung / Kommissionsreferent:

Matthias Probst (Grüne): *Es geht um vier Mietverlängerungen. Beim Ausbau des Standorts Herdern ist das ewz nicht wie geplant schon 2021 mit neuen Flächen bereit, sondern erst 2025. Weil es Verzögerungen gab, muss man die Mietverträge an den Aussenstandorten verlängern. Das sind insbesondere Energiedienstleistungen, aber auch Einstellflächen, Büros, Garagenplätze. Konkret geht es um den Florahof an der Schwamendingenstrasse 10, die Tramstrasse 10, die Pfingstweidstrasse 101 und die Gämssenstrasse 2. Die Verlängerung ist nur für die nächsten paar Jahre in Kraft. Es ist auch noch nicht ganz sicher, ob man alle Optionen verlängern kann. Man muss es mit der zuständigen Grundeigentümerschaft verhandeln. Diese ging ursprünglich davon aus, dass das ewz in zwei bis drei Jahren auszieht. Die Kommission beantragt die Zustimmung.*

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 1

Die SK TED/DIB beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 1.

Zustimmung: Präsident Matthias Probst (Grüne), Referent; Marianne Aubert (SP), Niyazi Erdem (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Vizepräsident Michael Kraft (SP), Eduard Guggenheim (AL) i. V. von Andreas Kirstein (AL), Markus Kunz (Grüne), Elisabeth Schoch (FDP), Dubravko Sinovcic (SVP), Roger Tognella (FDP), Michel Urben (SP), Sebastian Vogel (FDP)

Enthaltung: Guido Hüni (GLP), Ronny Siev (GLP)

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. c Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der SK TED/DIB mit 112 gegen 0 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 2

Die SK TED/DIB beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 2.

Zustimmung: Präsident Matthias Probst (Grüne), Referent; Marianne Aubert (SP), Niyazi Erdem (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Vizepräsident Michael Kraft (SP), Eduard Guggenheim (AL) i. V. von Andreas Kirstein (AL), Markus Kunz (Grüne), Elisabeth Schoch (FDP), Dubravko Sinovcic (SVP), Roger Tognella (FDP), Michel Urben (SP), Sebastian Vogel (FDP)

Enthaltung: Guido Hüni (GLP), Ronny Siev (GLP)

3 / 4

Der Rat stimmt dem Antrag der SK TED/DIB mit 112 gegen 0 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 3

Die SK TED/DIB beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 3.

Zustimmung: Präsident Matthias Probst (Grüne), Referent; Marianne Aubert (SP), Niyazi Erdem (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Vizepräsident Michael Kraft (SP), Eduard Guggenheim (AL) i. V. von Andreas Kirstein (AL), Markus Kunz (Grüne), Elisabeth Schoch (FDP), Dubravko Sinovic (SVP), Roger Tognella (FDP), Michel Urben (SP), Sebastian Vogel (FDP)
Enthaltung: Guido Hüni (GLP), Ronny Siev (GLP)

Der Rat stimmt dem Antrag der SK TED/DIB mit 112 gegen 0 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 4

Die SK TED/DIB beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 4.

Zustimmung: Präsident Matthias Probst (Grüne), Referent; Marianne Aubert (SP), Niyazi Erdem (SP), Renate Fischer (SP) i. V. von Vizepräsident Michael Kraft (SP), Eduard Guggenheim (AL) i. V. von Andreas Kirstein (AL), Markus Kunz (Grüne), Elisabeth Schoch (FDP), Dubravko Sinovic (SVP), Roger Tognella (FDP), Michel Urben (SP), Sebastian Vogel (FDP)
Enthaltung: Guido Hüni (GLP), Ronny Siev (GLP)

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. c Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der SK TED/DIB mit 109 gegen 0 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

Damit ist in Übereinstimmung mit dem Stadtrat beschlossen:

1. Der Direktor des Elektrizitätswerks wird ermächtigt, die Mietverhältnisse in der Schwamendingenstrasse 10, 8050 Zürich (921 m² Bürofläche 3. OG, 532 m² Bürofläche 1. OG sowie 15 Einstellplätze), mit einem jährlichen indexierten Nettomietzins von Fr. 497 360.– (Stand des Landesindexes der Konsumentenpreise Mai 2016) zuzüglich Nebenkosten gemäss Ziffer 5 des Nachtrags 2 zum Mietvertrag vom 10. April 2007 und zum Nachtrag 1 vom 30. April 2013 zwischen der Stadt Zürich (Elektrizitätswerk) und der Privera AG ab dem 1. September 2022 jeweils um zwölf Monate, höchstens bis zum 31. August 2027, zu verlängern.

4 / 4

2. Der Direktor des Elektrizitätswerks wird ermächtigt, den Nachtrag 3 zwischen der Stadt Zürich (Elektrizitätswerk) und der ELSAG AG zum Mietvertrag vom 15. April 2009 betreffend Miete von 595 m² Bürofläche im 2. und 3. OG, zum Mietvertrag vom 30. April bzw. 14. Mai 2013 betreffend Miete der Zusatzfläche «1» von 58 m² im 3. OG sowie zum Mietvertrag vom 30. April bzw. 14. Mai 2013 betreffend Miete der Zusatzfläche «2» von 209 m², alle an der Tramstrasse 10 in 8050 Zürich, betreffend Optionen für eine jährliche Verlängerung der Mietverhältnisse ab 1. Mai 2024 bis längstens 30. April 2027 (Version vom 12. Februar 2018) zu einem jährlichen indexierten Mietzins von insgesamt Fr. 194 865.– (Stand des Landesindex der Konsumentenpreise Dezember 2008) zuzüglich Nebenkosten, abzuschliessen sowie die Optionen für eine Verlängerung dieser Mietverhältnisse im Bedarfsfall um jeweils ein Jahr maximal bis zum 30. April 2027 einzulösen.
3. Der Weiterführung der unbefristeten Mietverhältnisse mit der ELSAG AG an der Tramstrasse 10 bzw. 6/8 in 8050 Zürich (Lagerfläche 1 von 85 m² im 1. UG für jährlich Fr. 10 200.– zuzüglich Nebenkosten [Stand des Landesindex der Konsumentenpreise Oktober 2006]; Lagerfläche 2 von 55 m² im 1. UG für jährlich Fr. 5500.– inklusive Nebenkosten [Stand des Landesindex der Konsumentenpreise Juli 2010]; 19 Garagen- bzw. Einstellplätze für jährlich insgesamt Fr. 34 680.–, teilweise zuzüglich Nebenkosten) bis längstens 30. April 2027 wird zugestimmt.
4. Der Direktor des Elektrizitätswerks wird ermächtigt, den Mietvertrag zwischen der Stadt Zürich (Elektrizitätswerk) und Esther Hirt-Brunnschweiler betreffend Miete der Liegenschaft Gämsenstrasse 2 in 8006 Zürich, zu einem jährlich indexierten Mietzins von Fr. 271 968.– (Stand des Landesindex der Konsumentenpreise März 2018) zuzüglich Nebenkosten, laufend ab 1. Oktober 2019 mit einer festen Vertragsdauer bis 30. September 2024 abzuschliessen sowie den Mietvertrag ab 1. Oktober 2024 für weitere drei Jahre bis maximal 30. September 2027 (Version vom 27. April 2018) zu verlängern.

Mitteilung an den Stadtrat sowie amtliche Publikation am 21. November 2018 gemäss Art. 12 der Gemeindeordnung (Ablauf der Referendumsfrist: 21. Januar 2019)

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat